

عنوان المحاضرة: Expressions of Contrast

المادة الدراسية: المدخل الى الترجمة

المرحلة الدراسية: الاولى

مدرس المادة: م.م. ظفر عاصم سليمان

العام الدراسي: ٢٠٢٥-٢٠٢٦



جامعة الموصل

كلية الآداب

القسم الترجمة

Expressions of Contrast

These shows that something happens despite another fact

A/ Though, Although, Even though

- ▶ Though / Although / Even though + clause, main clause
- ▶ Main clause, though/ although/ even though + clause
- ▶ Ex:
- ▶ Though he was tired, he continued working.
- ▶ He continued working, although he was tired.
- ▶ B/ For all that: (Formal ; similar to although)
- ▶ For all that + clause, main clause.
- ▶ Ex:
- ▶ For all that he is inexperienced, he performed well.



C/ Much as: (Emphasized concession; formal)

- Much as subject + verb, main clause.
- Much as I admired his talent, I disagree with his decision.



D/ However much: (shows degree doesn't change the result)

- However much + clause, main clause
- Ex:
- However much she tried, she couldn't convince him.



E/ In spite of/ Despite

- In spite of/ Despite + noun / pronoun / gerund
- Ex:
- In spite of the rain, the match continued.
- Despite working hard, he failed.



F/ Even if: (Hypothetical concession)

- Even if + clause, main clause
- Ex:
- Even if it snows, we will go out.



G/ Regardless of (formal; emphasizes irrelevance)

- Regardless of + noun / gerund
- Ex
- He continued his studies regardless of the difficulties.



No matter: (strong concession)

- No matter+ wh – word + clause, main clause
- Ex:
- No matter how hard he tries, he fails.



Apart from
usually means *except for*, but can imply irrelevance in result

- Apart from + noun / gerund, main clause
- Ex:
- Apart from a few delays, the project was completed.



Expressions of Inevitable Result

These show that the result happens inevitably whatever the condition

- However / whatever / whoever / wherever
- however / whatever / whoever / wherever + clause, main clause
- Ex:
- whatever you say, the decision will not change.
- however hard he works, success is not guaranteed.